

808.3.873.801.55.01

:

, 30- /23,  
.: (+38050) 223 83 56

ø

h - ( h )ö (1898) [14].

õ ö,

õ ö [8].

õ ö [13]

õ

- , - : á ' , ý , ' , é , á . :  
 : á ó ó , á ó ó .ö [13, .45].

, ,  
 ø ( ) : ó ' , ý ' , é ; ó ' , ó ,  
 ' ' .

ø [20, . 54].

- ( ó , é , á )ö ð  
 á áö [20, . 55];  
 ó ( ), ó ú ú ö [20, . 56];

I ø - ( ú, ú, ú, ó ),  
 - ö (

ý , á ); ð  
 II ø - ( ó , é ),  
 - ö; ð , , ,  
 , , , , ö [20, . 56].

[7], [3].

6], [56]

[19].

[11].

;

[17618], [12].

[25],

[23].

[24].

[2].

ø

[26].

( , )

ø

II

61

[4].

õ

(ø). ö . . [9], 24 -

: ö . [16].

ó

õ

ö [10].

õPolskie i ukraińskie teksty gwarowe ze wschodniej Lubelszczyzny [24] õ ö . [1].

ø

[15] . [21].

ø

- 
1. ( ). , 2007.
  2. // Ze studiów nad gramatyką języka polskiego i ukraińskiego. Rozprawy Sławistyczne. 9. Lublin, 2006. S. 21-26.
  3. , 1994.
  4. : 3 . ., 1984-2001.
  5. . . IV // : 1990. . 136-138. . 2. ,
  6. //
  7. . II - . 2. , 1988. . 194-197.
  7. //
  8. . ., 1955. . I. . 1. . 59-75. . ., 1980.

9. ( . . . . . ). , 2005.
10. . . . . , 1977.
11. . . . . V: . . . . . , 1993. . 269-328. //
12. . . . . ( . . . . . ) // . . . . . 7. , 2006. . 282-291.
13. . . . . , 1958.
14. . . . . h - h . . . . . , . ( h ). , 1898. . 1.
15. . . . . , 1983.
16. . . . . : . . . . . , 1994.
17. ( ) // . . . . . , 1969. . 187-191.
18. . . . . // . . . . . V , 1962. . 120-123.
19. . . . . // Ukrajskie i polskie gwary pogranicza. Lublin - / uck, 2001. S. 155-158.
20. . . . . , 1990.
21. . . . . : ( - . . . . . ). . . . . , 2001.
22. *Czy ewski F.* Kategoria rodzaju gramatycznego w gwarach pogranicza polsko-ukrajskiego na obszarze poćdniego Podlaska (Zarys problematyki) // *J zyk polski. Wsp óczesno ó historia.* Lublin, 2000. S. 9-23.
23. *Czy ewski F.* Uwagi o fleksji rzeczownik w w gwarach ukrajskich poćdniego Podlaska (na przyćdzie gwary wsi Horodyszcz w b. woj. Bia³skopodlaskim) // *Kontakty j zykowe polszczyzny na pograniczu wschodnim: Prace ofiarowane Profesorowi Januszowi Riegerowi.* Warszawa, 2000. S. 53-62.
24. *Czy ewski F., Warchoł S.* Polskie i ukrajskie teksty gwarowe ze wschodniej Lubelszczyzny. *Rozprawy Slawistyczne.* 9. Lublin, 1998.
25. *Dudek A.* Flexja rzeczownik w w gwarze ukrajskiej wsi Nos w w pow. Bia³ Podl ska // *Ukrajskie i polskie gwary pogranicza.* Lublin- / uck, 2001. S. 159-164.
26. *Pastusiak K.* Flexja gwar ukrajskich okolic W³odawy. *Rozprawy Slawistyczne.* 18. Lublin, 2004.

---

**WORD MODIFICATION IN WESTERN POLISSYAN DIALECTS  
AS THE SUBJECT OF SCHOLARLY DESCRIPTION: THE ACTUAL STATE  
AND PROSPECTS OF THE RESEARCH**

**Ruslana Zinchuk**

*Lessya Ukrainka Volyn State University,  
The Chair of History and Culture of Ukrainian Language,  
Vynnychenka str., 30-a/23, Lutsk, Ukraine,  
phone.: (+38050) 223 83 56*

The researches of the word formation structure of Western Polissyan dialects are analysed in this article. The fragmentary character of the word modification description peculiar of these types of researches is noted. The lack of the accent shift towards the systemic analysis of the specificity of Western Polissyan word modification in them is pointed at. The prospects of the researches of the word modification of Western Polissya are outlined.

*Key words:* dialects of Western Polissya, word modification, differential analysis, systemic description.

:

, 30- /23,  
.: (+38050) 223 83 56

14.09.2008  
20.12.2008